



Electric Intelligent Balancer

E-LIFT Series



Product Safety Information

- EN** Product Safety Information
- ES** Información de seguridad sobre el producto
- FR** Informations de sécurité du produit
- PT** Informações de Segurança do Produto



Save These Instructions

Product Description

These Electric Intelligent Balancers are electrically powered and designed for efficient lifting, handling of loads and are suitable for general industrial handling operations. Suspended below the aluminum rails of the ZRA, ZRS, and SRA series, these units are flexible in movement and light in floating, and can be installed as either stationary or mobile unit.



General Safety Rules

- Read and understand all the manuals supplied before installing, operating, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this product.
- Failure to observe the following warnings, and to avoid these potentially hazardous situations, could result in death or serious injury.
- It is operator's responsibility to make this safety information available to others who operate this product. Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.

Placing in Service

- Allow only trained personnel to operate and maintain this product.
- Operate the Balancer only when the personnel is physically fit to do so.

When in Use

General Hazards

- When a 'DO NOT OPERATE' sign is placed on the Balancer, or controls, do not operate the Balancer until the sign has been removed by designated personnel.
- Do not use the Balancer if the Hook Gate is sprung or broken.
- Check that the Hook Gate is closed before using.
- Before each shift, check the Balancer for wear and damage. Never use a Balancer that inspection indicates is worn or damaged.
- Never use the Wire Rope as a sling.
- Do not force Hook into place.
- Be certain the load is properly seated in the saddle of the Hook.
- Do not support the load on the tip of the Hook.
- Never run the Wire Rope over a sharp edge.
- Never use the Balancer for lifting or lowering people, and never allow anyone to stand on a suspended load.
- Do not leave load suspended when the Balancer is not in use.
- Never weld or cut a load suspended by the Balancer.
- Make sure the safety Wire Rope is properly installed, if required.
- Do not disconnect the power supply during operation.
- Use only Ingersoll Rand recommended accessories for the model. Replace the Wire Rope with the original type from Ingersoll Rand for safe equipment operation.

Operating Hazards

- Never lift a load greater than the rated capacity of the Balancer. Refer to nameplate and capacity labels attached to the Balancer.
- Do not use more than one Hook on a single load.
- Only operate the Balancer when the Wire Rope is centered over the load. Do not 'side pull' or 'yard'.
- Never operate the Balancer with twisted, kinked, or damaged wire rope.
- Pay attention to the load at all times when operating the Balancer.
- Do not operate the Balancer if Wire Rope is jumping, excessive noise, jamming, overloading, or binding occurs.
- Avoid collision or bumping of the Balancers.
- Do not swing a suspended load.
- Do not disarm/cover the operator sensor on the handle.
- Do not attach any accessories to the spiral cable.
- Do not attach any accessories to the sliding handle; additional accessories may interfere with the proper operation of the unit.

Electrical Hazards

- Before connecting the Electric Balancer, make sure that the voltage specified on the serial number label matches the available power supply.
- Shut off electrical supply before performing any maintenance.
- To reduce the risk of electric shock, do not expose to rain. For Indoor use only.

Workplace Hazards

- Do not operate Electric Balancers in explosive atmospheres, such as the presence of flammable liquids, gases, or dust. Electric Balancers create sparks which may ignite the dust or fumes.
- After use, or when in a non-operational mode, the Balancer should be secured against unauthorized and unwarranted use.

Entanglement Hazards

- Avoid clamping, knotting and crushing of electrical cable.
- Do not place your hand inside the throat area of a Hook.

Maintenance and Service

- Do not perform maintenance or repair work within 10 minutes of turning OFF the power.
- Never perform maintenance on a Balancer in supporting a load, and ensure the power is disconnected before starting any work.
- Do not use trichloroethylene to clean parts.

NOTICE

The Occupational Safety and Health Act of 1970 generally places the burden of compliance with the owner/employer, not the manufacturer. Many OSHA requirements are not concerned or connected with the manufactured product but are, rather, associated with the final installation. It is the owner's and user's responsibility to determine the suitability of a product for any particular use. It is recommended that all applicable industry, trade association, federal, state, and local regulations be checked. Read all operating instructions and warnings before operation.

Rigging: It is the responsibility of the operator to exercise caution, use common sense and be familiar with proper rigging techniques. Refer to ASME B30.9 for rigging information, American National Standards Institute, 1430 Broadway, New York, NY 10018.

The National Safety Council, Accident Prevention Manual for Industrial Operations, Eighth Edition and other recognized safety sources make a common point: Employees who work near suspended loads or assist in hooking on or arranging a load should be instructed to keep out from under the load. From a safety standpoint, one factor is paramount: conduct all lifting operations in such a manner that if there were an equipment failure, no personnel would be injured. This means keep out from under a raised load and keep out of the line of force of any load.

This manual has been produced by **Ingersoll Rand** to provide dealers, mechanics, operators and company personnel with the information required to install, operate, maintain, and repair the products described herein.

It is extremely important that mechanics and operators be familiar with the servicing procedures of these products, or like or similar products, and are physically capable of conducting the procedures. These personnel shall have a general working knowledge that includes:

1. Proper and safe use and application of mechanics common hand tools as well as special **Ingersoll Rand** or recommended tools.
2. Safety procedures, precautions and work habits established by accepted industry standards.

Ingersoll Rand cannot know of, or provide all the procedures by which product operations or repairs may be conducted and the hazards and/or results of each method. If operation or maintenance procedures not specifically recommended by the manufacturer are conducted. Make sure that product safety is not endangered by the actions taken. If not sure of an operation or maintenance procedure or step, personnel should place the product in a safe condition and contact supervisors and/or the factory for technical assistance.

Ingersoll Rand recognizes that most companies who uses these Balancers have a safety program in force at their facility. In the event that some conflict exists between a rule set forth in this publication and a similar rule already set by an individual company, the more stringent of the two should take precedence.

Safe Operating Instructions are provided to make an operator aware of dangerous practices to avoid and are not necessarily limited to the following list. Refer to specific sections in the manual for additional safety information.

Warning Labels and Tags

Do not remove any labels. Labels provide information required for safe use of the product.



NOTICE

Refer to Product Information Manual for Model Specific Safety Information.

Safety Symbol Identification

Do not use for lifting, lowering, or transporting people.



Risk of Electric Shock



Wear Eye Protection



Read Manuals before Operating Product

(Dwg. ML-ELIFT-SIM-1_EN)

Safety Information - Explanation of Safety Signal Words**DANGER**

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or property damage.

NOTICE

Indicates information or a company policy that relates directly or indirectly to the safety of personnel or protection of property.

Product Parts Information**CAUTION**

The use of other than genuine Ingersoll Rand replacement parts may result in safety hazards, decreased tool performance and increased maintenance, and may invalidate all warranties.

Repairs should be made only by authorized trained personnel. Consult your nearest Ingersoll Rand Authorized Service Center.

NOTICE

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Manuals can be downloaded from ingersollrand.com

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Descripción del Producto

Estos equilibradores eléctricos inteligentes funcionan con energía eléctrica y están diseñados para la elevación y manipulación eficaz de cargas y son adecuados para operaciones generales de manipulación industrial. Suspendidas bajo los raíles de aluminio de las series ZRA, ZRS y SRA, estas unidades son flexibles en movimiento y ligeras en flotación, y pueden instalarse como unidad fija o móvil.

ADVERTENCIA

Normas generales de seguridad

- **Lea y comprenda todos los manuales suministrados antes de instalar, utilizar, reparar, mantener, cambiar accesorios o trabajar cerca de este producto.**
- **No observar las siguientes advertencias y no evitar estas situaciones potencialmente peligrosas podría provocar lesiones graves o la muerte.**
- **Es responsabilidad del operador poner esta información de seguridad a disposición de otras personas que operen este producto.** El incumplimiento de las normas y reglamentos puede causar lesiones personales.

Puesta en servicio

- **Permita que sólo personal capacitado opere y mantenga este producto.**
- **Opere el equilibrador sólo cuando el personal esté físicamente apto para hacerlo.**

Durante el uso

Riesgos generales

- **Cuando se coloque una señal de «NO OPERAR» en la equilibradora o en los controles, no opere la equilibradora hasta que el personal designado haya retirado la señal.**
- **No utilice el equilibrador si la compuerta del gancho tiene muelles o está rota.**
- **Compruebe que la compuerta del gancho está cerrada antes de utilizarlo.**
- **Antes de cada turno, compruebe si el equilibrador está desgastado o dañado.** Nunca utilice un equilibrador que la inspección indique que está desgastado o dañado.
- **No utilice nunca el cable metálico como eslinga.**
- **No fuerce el gancho.**
- **Asegúrese de que la carga esté bien apoyada en el arco del gancho.**
- **No apoye la carga en la punta del gancho.**
- **No pase nunca el cable metálico por un borde afilado.**
- **No utilice nunca el equilibrador para elevar o bajar personas, ni permita que nadie se sitúe sobre una carga suspendida.**
- **No deje la carga suspendida cuando el equilibrador no esté en uso.**
- **No suelde ni corte nunca una carga suspendida por el equilibrador.**
- **Asegúrese de que el cable metálico de seguridad está correctamente instalado, si es necesario.**
- **No desconecte la fuente de alimentación durante el funcionamiento.**
- **Utilice únicamente los accesorios recomendados por Ingersoll Rand para el modelo.** Sustituya el cable metálico por el tipo original de Ingersoll Rand para un funcionamiento seguro del equipo.

Riesgos operativos

- **Nunca levante una carga superior a la capacidad nominal del equilibrador.** Consulte la placa de características y las etiquetas de capacidad adheridas al equilibrador.
- **No use más de un gancho para la misma carga.**
- **Utilice el equilibrador únicamente cuando el cable metálico esté centrado sobre la carga. No tire hacia los lados ni hacia el patio.**
- **No utilice nunca el equilibrador con cables retorcidos, doblados o dañados.**
- **Preste atención a la carga en todo momento cuando utilice el equilibrador.**
- **No utilice el equilibrador si el cable de acero está saltando, se produce ruido excesivo, atascos, sobrecarga o atascos.**
- **Evite la colisión o el choque de los equilibradores.**
- **No haga oscilar una carga suspendida.**
- **No desarme/cubra el sensor del operador de la manilla.**
- **No fije ningún accesorio al cable en espiral.**
- **No fije ningún accesorio a la empuñadura deslizante; los accesorios adicionales pueden interferir en el correcto funcionamiento de la unidad.**

Riesgos eléctricos

- **Antes de conectar el equilibrador eléctrico, asegúrese de que el voltaje especificado en la etiqueta del número de serie coincide con la fuente de alimentación disponible.**
- **Corte la alimentación eléctrica antes de realizar tareas de mantenimiento.**
- **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no lo exponga a la lluvia.** Sólo para uso en interiores.

Riesgos en el lugar de trabajo

- **No utilice los equilibradores eléctricos en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Los equilibradores eléctricos generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Después de su uso, o cuando se encuentre en modo no operativo, el equilibrador debe asegurarse contra usos no autorizados e injustificados.**

Riesgos de enredo

- **Evite prensar, anudar y aplastar el cable eléctrico.**
- **No introduzca la mano en la zona de la garganta de un anzuelo.**

Mantenimiento y reparaciones

- No realice tareas de mantenimiento o reparación en los 10 minutos siguientes a la desconexión de la alimentación.
- No realice nunca tareas de mantenimiento en un equilibrador que esté soportando una carga y asegúrese de que la alimentación está desconectada antes de iniciar cualquier trabajo.
- No use tricloroetileno para limpiar las piezas.

AVISO

La Ley de Seguridad y Salud en el Trabajo (Occupational Safety and Health Act) de 1970 impone generalmente la carga del cumplimiento al propietario/empleador, no al fabricante. Muchos de los requisitos de la OSHA no están relacionados con el producto fabricado, sino con la instalación final. Es responsabilidad del propietario y del usuario determinar la idoneidad de un producto para un uso concreto. Se recomienda comprobar todas las normativas industriales, de asociaciones comerciales, federales, estatales y locales aplicables. Lea todas las instrucciones de uso y advertencias antes de utilizar el producto.

Aparejos: Es responsabilidad del operario tener precaución, usar el sentido común y estar familiarizado con las técnicas correctas para usar aparatos. Consulte la norma ASME B30.9 para obtener información sobre los aparejos, American National Standards Institute, 1430 Broadway, New York, NY 10018.

El Manual de Prevención de Accidentes para Operaciones Industriales, octava edición, del Consejo Nacional de Seguridad y otras fuentes de seguridad reconocidas coinciden en este punto: Se debe ordenar a los empleados que trabajen cerca de cargas suspendidas o que ayuden a enganchar o acomodar una carga que no permanezca debajo de la carga. Desde el punto de vista de la seguridad, un factor es primordial: llevar a cabo todas las operaciones de elevación de manera tal que, si un equipo falla, ningún integrante del personal resulte lesionado. Esto implica no permanecer debajo de una carga elevada y alejarse de la línea de fuerza de cualquier carga.

Este manual fue elaborado por **Ingersoll Rand** para brindar a los distribuidores, los mecánicos, los operarios y el personal de la empresa la información necesaria para instalar, operar, mantener y reparar los productos que se describen en el presente.

Es sumamente importante que los mecánicos y los operarios estén familiarizados con los procedimientos de mantenimiento de estos productos, o productos parecidos o similares a él, y que sean físicamente capaces de llevar a cabo los procedimientos. Este personal debe tener un conocimiento laboral general que incluye:

1. el uso y la aplicación seguros y correctos de las herramientas manuales comunes de un mecánico y cambio de las herramientas especiales o recomendadas de **Ingersoll Rand**.
2. los procedimientos de seguridad, las precauciones y los hábitos de trabajo establecidos por las normas industriales aceptadas.

Ingersoll Rand no puede conocer ni proporcionar todos los procedimientos mediante los cuales se pueden llevar a cabo las operaciones o reparaciones del producto ni los peligros y/o resultados de cada método. Si se llevan a cabo procedimientos de operación o mantenimiento no recomendados específicamente por el fabricante. Asegúrese de que la seguridad del producto no está en peligro por las acciones tomadas. Si no está seguro de un procedimiento o paso de operación o mantenimiento, el personal debe colocar el producto en una condición segura y ponerse en contacto con los supervisores y/o la fábrica para obtener asistencia técnica.

Ingersoll Rand reconoce que la mayoría de las empresas que utilizan estas equilibradoras tienen un programa de seguridad en vigor en sus instalaciones. En caso de que exista algún conflicto entre una norma establecida en esta publicación y una norma similar ya establecida por una empresa individual, deberá prevalecer la más estricta de las dos.

Las instrucciones de funcionamiento seguro se proporcionan para que el operador sea consciente de las prácticas peligrosas que debe evitar y no se limitan necesariamente a la siguiente lista. Consulte las secciones específicas del manual para obtener información de seguridad adicional.

Etiquetas de advertencia

No quite ninguna etiqueta. Las etiquetas proporcionan información necesaria para el uso seguro del producto.



AVISO

Si desea información de seguridad específica para su modelo, consulte el manual de información del producto.

Identificación de los Símbolos de Seguridad

No lo utilice para levantar, bajar o transportar personas.



Riesgo de descarga eléctrica



Utilice protección ocular



Lea los manuales antes de utilizar el producto

(Plano ML-ELIFT-SIM-1_ES)

Información de Seguridad - Explicación de los Mensajes de las Señales de Seguridad**⚠ PELIGRO**

Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, resultaría en lesiones graves o muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones graves o muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas o daños en la propiedad.

AVISO

Indica información o una política de la empresa directa o indirectamente relacionada con la seguridad del personal o la protección de la propiedad.

Información Sobre las Piezas del Producto**⚠ PRECAUCIÓN**

El uso de piezas de recambio que no sean las auténticas piezas Ingersoll Rand podría poner en peligro la seguridad, reducir el rendimiento de la herramienta y aumentar los cuidados de mantenimiento necesarios, así como invalidar toda garantía.

Las reparaciones sólo serán realizadas por personal cualificado y autorizado. Consulte con el centro de servicio Ingersoll Rand autorizado más próximo.

AVISO

El idioma original de este manual es el inglés.

Los manuales pueden descargarse en ingersollrand.com

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

Description du Produit

Ces équilibreurs électriques intelligents sont alimentés électriquement et conçus pour le levage et la manutention efficaces de charges et conviennent aux opérations de manutention industrielle générale. Suspendues sous les rails en aluminium des séries ZRA, ZRS et SRA, ces unités sont flexibles en mouvement et légères en flottaison, et peuvent être installées en tant qu'unités fixes ou mobiles.

AVERTISSEMENT

Règles de Sécurité Générales

- Lisez et comprenez tous les manuels fournis avant d'installer, d'utiliser, de réparer, d'entretenir, de changer les accessoires ou de travailler à proximité de ce produit.
- Le non-respect des avertissements suivants et le fait de ne pas éviter ces situations potentiellement dangereuses pourraient entraîner des blessures graves, voire la mort.
- Il est de la responsabilité de l'opérateur de mettre ces informations de sécurité à la disposition des autres personnes qui utilisent ce produit. Le non-respect des normes et réglementations peut entraîner des blessures.

Mise en service

- Ne confier l'utilisation et l'entretien de ce produit qu'à des personnes formées à cet effet.
- N'utilisez l'équilibreur que si le personnel est physiquement apte à le faire.

Lors de l'utilisation

Risques généraux

- Lorsqu'un panneau « NE PAS UTILISER » est placé sur l'équilibreur ou sur les commandes, n'utilisez pas l'équilibreur tant que le panneau n'a pas été enlevé par le personnel désigné.
- N'utilisez pas l'équilibreur si la porte du crochet est bloquée par un ressort ou cassée.
- Vérifiez que la barrière à crochets est fermée avant de l'utiliser.
- Avant chaque changement de poste, vérifiez que l'équilibreur n'est pas usé ou endommagé. N'utilisez jamais un équilibreur dont l'inspection indique qu'il est usé ou endommagé.
- N'utilisez jamais le câble métallique comme élingue.
- Ne pas forcer la mise en place du crochet.
- Assurez-vous que la charge est correctement installée dans la sellette du crochet.
- Ne soutenez pas la charge sur le bout du crochet.
- Ne passez jamais le câble d'acier sur une arête vive.
- N'utilisez jamais l'équilibreur pour soulever ou abaisser des personnes et ne laissez jamais personne se tenir sur une charge suspendue.
- Ne laissez pas la charge suspendue lorsque l'équilibreur n'est pas utilisé.
- Ne jamais souder ou couper une charge suspendue par l'équilibreur.
- Assurez-vous que le câble de sécurité est correctement installé, le cas échéant.
- Ne pas déconnecter l'alimentation électrique pendant l'opération.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par Ingersoll Rand pour le modèle en question. Remplacer le câble métallique par le type original d'Ingersoll Rand pour un fonctionnement sûr de l'équipement.

Risques liés au fonctionnement

- Ne soulevez jamais une charge supérieure à la capacité nominale de l'équilibreur. Reportez-vous à la plaque signalétique et aux étiquettes de capacité apposées sur l'équilibreur.
- N'utilisez pas plus d'un crochet sur une seule charge.
- N'utilisez l'équilibreur que lorsque le câble métallique est centré sur la charge. Ne pas tirer sur le côté ou sur la cour.
- N'utilisez jamais l'équilibreur avec un câble métallique tordu, plié ou endommagé.
- Faites attention à la charge à tout moment lorsque vous utilisez l'équilibreur.
- N'utilisez pas l'équilibreur si le câble métallique saute, s'il y a un bruit excessif, un blocage, une surcharge ou un blocage.
- Évitez les collisions ou les chocs entre les équilibreurs.
- Ne faites pas balancer une charge suspendue.
- Ne pas désarmer/couvrir le capteur de l'opérateur sur la poignée.
- Ne pas attacher d'accessoires au câble spiralé.
- Ne pas fixer d'accessoires sur la poignée coulissante ; des accessoires supplémentaires peuvent nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

Risques liés au circuit électrique

- Avant de brancher l'Electric Balancer, assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette du numéro de série correspond à l'alimentation électrique disponible.
- Éteignez l'alimentation électrique avant d'effectuer toute activité de maintenance.
- Pour réduire le risque d'électrocution, ne pas exposer à la pluie. Utilisation à l'intérieur uniquement.

Risques liés au lieu de travail

- N'utilisez pas les équilibreurs électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les équilibreurs électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Après utilisation, ou lorsqu'il n'est pas opérationnel, l'équilibreur doit être protégé contre toute utilisation non autorisée ou injustifiée.

Risques d'emmêlement

- Évitez le serrage, le nouage et le broyage du câble électrique.
- Ne placez pas votre main à l'intérieur de la gorge d'un crochet.

Maintenance et utilisation

- N'effectuez pas de travaux d'entretien ou de réparation dans les 10 minutes qui suivent la mise hors tension de l'appareil.
- N'effectuez jamais d'opérations de maintenance sur un Balancer lorsqu'il supporte une charge, et assurez-vous que l'alimentation est déconnectée avant de commencer toute intervention.
- N'utilisez pas de trichloréthylène pour nettoyer les pièces.

AVIS

La loi de 1970 sur la santé et la sécurité au travail (Occupational Safety and Health Act) impose généralement la charge de la conformité au propriétaire/employeur, et non au fabricant. De nombreuses exigences de l'OSHA ne sont pas liées au produit fabriqué, mais plutôt à l'installation finale. Il incombe au propriétaire et à l'utilisateur de déterminer si un produit convient à un usage particulier. Il est recommandé de vérifier toutes les réglementations industrielles, commerciales, fédérales, nationales et locales applicables. Lisez toutes les instructions et tous les avertissements avant d'utiliser l'appareil.

Élingage: Il est de la responsabilité de l'opérateur de prendre toutes les précautions, de faire preuve de bon sens et de connaître les techniques d'élingage appropriées. Consultez la norme ASME B30.9 pour des renseignements relatifs à l'élingage, American National Standards Institute, 1430 Broadway, New York, NY 10018.

Le Conseil de sécurité national, le Manuel de prévention des accidents pour les opérations industrielles, huitième édition, et d'autres sources de sécurité reconnues stipulent tous que: Les employés qui travaillent près de charges suspendues ou qui aident à accrocher ou à installer une charge doivent être avertis de ne pas se placer sous la charge. Du point de vue de la sécurité, un facteur est essentiel: mener toutes les opérations de levage de manière à ce qu'en cas de défaillance de l'équipement, aucun membre du personnel ne soit blessé. Ceci signifie qu'il convient de ne pas se tenir sous une charge élevée et hors de la trajectoire de force d'une charge quelconque.

Ce manuel a été préparé par **Ingersoll Rand** afin de fournir aux distributeurs, mécaniciens, opérateurs et membres du personnel d'entreprise les renseignements requis pour installer, utiliser, entretenir et réparer les produits décrits dans le présent document.

Il est extrêmement important que les mécaniciens et les opérateurs connaissent les procédures d'entretien de ces produits ou de produits similaires et soient physiquement capables de mener ces procédures. Ce personnel doit avoir des connaissances professionnelles générales incluant:

1. l'utilisation et l'application correctes et en toute sécurité des outils à main courants de mécanicien, ainsi que les outils **Ingersoll Rand** spéciaux ou recommandés.
2. les procédures de sécurité, précautions et habitudes de travail établies par les normes acceptées de l'industrie.

Ingersoll Rand ne peut pas connaître ni fournir toutes les procédures selon lesquelles les opérations ou réparations de produit peuvent être menées, ainsi que les dangers et/ou résultats de chaque méthode. Si des procédures d'utilisation ou d'entretien non recommandées spécifiquement par le fabricant sont effectuées, assurez-vous que la sécurité des produits n'est pas menacée par les mesures prises. Si le personnel a des doutes concernant une procédure ou une étape d'utilisation ou d'entretien, il doit placer le produit afin que celui-ci se trouve en sécurité et doit communiquer avec leurs supérieurs et/ou l'usine pour obtenir une assistance technique.

Ingersoll Rand reconnaît que la plupart des entreprises qui utilisent ces équilibres disposent d'un programme de sécurité en vigueur dans leurs installations. En cas de conflit entre une règle énoncée dans cette publication et une règle similaire déjà établie par une entreprise individuelle, la plus stricte des deux doit prévaloir.

Les signes de sécurité sont fournis pour sensibiliser l'opérateur aux pratiques dangereuses à éviter et ne se limitent pas nécessairement à la liste suivante. Reportez-vous aux sections spécifiques du manuel pour obtenir des informations supplémentaires sur la sécurité.

Étiquettes et étiquettes d'avertissement

Ne retirez pas les étiquettes. Les étiquettes indiquent les renseignements requis pour une utilisation en toute sécurité du produit.



AVIS

Consultez le manuel Informations Produit concernant les informations spécifiques sur la sécurité du modèle.

Identification du Symbole de Sécurité



Ne pas utiliser pour soulever, abaisser ou transporter des personnes.



Risque de choc électrique



Portez une protection oculaire



Lisez attentivement les manuels avant d'utiliser le produit

(Dessin ML-ELIFT-SIM-1_FR)

Informations de Sécurité - Explication des Symboles de Sécurité

DANGER

Signale une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels.

AVIS

Signale une information ou une règle de l'entreprise en rapport direct ou indirect avec la sécurité du personnel ou avec la protection des biens.

Informations Concernant les Pièces du Produit

ATTENTION

L'utilisation de rechanges autres que les pièces d'origine Ingersoll Rand peut causer des risques d'insécurité, réduire les performances de l'outil et augmenter l'entretien, et peut annuler toutes les garanties.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des réparateurs qualifiés autorisés. Consultez votre Centre de Service Ingersoll Rand le plus proche.

AVIS

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse ingersollrand.com

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll Rand** ou distributeur le plus proche.

Descrição do Produto

Estes equilibradores eléctricos inteligentes são alimentados eletricamente e concebidos para uma elevação e manuseamento eficientes de cargas e são adequados para operações de manuseamento industrial geral. Suspensas abaixo dos trilhos de alumínio das séries ZRA, ZRS e SRA, essas unidades são flexíveis no movimento e leves na flutuação, e podem ser instaladas como unidades fixas ou móveis.



Regras Gerais de Segurança

- **Leia e compreenda todos os manuais fornecidos antes de instalar, utilizar, reparar, efetuar a manutenção, mudar os acessórios ou trabalhar perto deste produto.**
- **Não considerar os avisos a seguir e não evitar essas situações potencialmente perigosas pode resultar em ou ferimentos graves.**
- **É da responsabilidade do operador disponibilizar estas informações de segurança a outras pessoas que utilizem este produto.** O não cumprimento das normas e regulamentos pode causar ferimentos pessoais.

Antes da operação

- A utilização e manutenção deste produto só podem ser efectuadas por pessoal qualificado.
- Operar o equilibrador apenas quando o pessoal estiver fisicamente apto para o fazer.

Quando em uso

Perigos gerais

- Quando um sinal de "NÃO OPERAR" for colocado no Balanceador ou nos controlos, não opere o Balanceador até que o sinal seja removido pelo pessoal designado.
- Não utilizar o equilibrador se a porta de gancho estiver com mola ou partida.
- Verificar se a porta do gancho está fechada antes de a utilizar.
- Antes de cada turno, verifique o Balanceador quanto a desgaste e danos. Nunca utilize um equilibrador que a inspeção indique estar desgastado ou danificado.
- Nunca utilizar o cabo de aço como funda.
- Não forçar o gancho no sítio.
- Garanta que a carga esteja devidamente colocada no suporte do gancho.
- Não coloque a carga na ponta do gancho.
- Nunca passe o cabo de aço por cima de uma aresta afiada.
- Nunca utilizar o equilibrador para levantar ou baixar pessoas e nunca permitir que alguém se apoie numa carga suspensa.
- Não deixe a carga suspensa quando o Balancer não estiver a ser utilizado.
- Nunca soldar ou cortar uma carga suspensa pelo equilibrador.
- Certifique-se de que o cabo de aço de segurança está corretamente instalado, se necessário.
- Não desligue a fonte de alimentação durante o funcionamento.
- Utilize apenas os acessórios recomendados pela Ingersoll Rand para o modelo. Substitua o cabo de aço pelo tipo original da Ingersoll Rand para um funcionamento seguro do equipamento.

Perigos de operação

- Nunca levante uma carga maior do que a capacidade nominal do Balanceador. Consulte a placa de identificação e os rótulos de capacidade fixados no Balanceador.
- Não use mais de um gancho em uma única carga.
- Utilize o equilibrador apenas quando o cabo de aço estiver centrado sobre a carga. Não puxe lateralmente ou no pátio.
- Nunca opere o Equilibrador com um cabo de aço torcido, dobrado ou danificado.
- Prestar sempre atenção à carga durante o funcionamento do equilibrador.
- Não opere o Equilibrador se o cabo de aço estiver a saltar, se houver ruído excessivo, encravamento, sobrecarga ou encravamento.
- Evitar a colisão ou o choque dos equilibradores.
- Nunca balance uma carga suspensa.
- Não desarmar/cobrir o sensor de acionamento no punho.
- Não ligar nenhum acessório ao cabo em espiral.
- Não fixar nenhum acessório na pega deslizante; acessórios adicionais podem interferir com o funcionamento correto da unidade.

Perigos elétricos

- Antes de ligar o Equilibrador Eléctrico, certifique-se de que a tensão especificada na etiqueta do número de série corresponde à da fonte de alimentação disponível.
- Desligue o fornecimento de energia antes de realizar qualquer manutenção.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, não expor à chuva. Apenas para utilização em interiores.

Perigos do ambiente de trabalho

- Não opere as Balanças Eléctricas em atmosferas explosivas, tais como a presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Os Equilibradores Eléctricos criam faíscas que podem inflamar o pó ou os fumos.
- Após a sua utilização, ou quando se encontra num modo não operacional, o Equilibrador deve ser protegido contra uma utilização não autorizada e injustificada.

Perigos de emaranhamento

- Evite fixar, dar nós e esmagar cabos eléctricos.
- Não colocar a mão na zona da garganta de um Gancho.

Manutenção e serviço

- Não efetue trabalhos de manutenção ou reparação nos 10 minutos seguintes a desligar a alimentação.
- Nunca efectue a manutenção de um equilibrador enquanto este estiver a suportar uma carga e certifique-se de que a alimentação está desligada antes de iniciar qualquer trabalho.
- Não use tricloroetileno para limpar as peças.

NOTA

A Lei da Segurança e Saúde no Trabalho de 1970 atribui geralmente o ónus da conformidade ao proprietário/empregador e não ao fabricante. Muitos dos requisitos da OSHA não dizem respeito nem estão relacionados com o produto fabricado, mas sim com a instalação final. É da responsabilidade do proprietário e do utilizador determinar a adequação de um produto para qualquer utilização específica. Recomenda-se a verificação de todos os regulamentos industriais, de associações comerciais, federais, estaduais e locais aplicáveis. Ler todas as instruções de funcionamento e avisos antes da utilização.

Sustentação: É responsabilidade do operador ter cuidado, usar o bom senso e se familiarizar com as técnicas de sustentação adequadas. Consulte ASME B30.9 para obter informações sobre sustentação, American National Standards Institute, 1430 Broadway, New York, NY 10018.

O National Safety Council (Conselho Nacional de Segurança), o Accident Prevention Manual for Industrial Operations (Manual de Prevenção de Acidentes de Operações Industriais), oitava edição e outras fontes de segurança reconhecidas mencionam um ponto específico em comum: Os funcionários que trabalham perto de cargas suspensas ou ajudam a prender ou a organizar as cargas devem ser instruídos a não ficar debaixo da carga. Do ponto de vista de segurança, há um fator fundamental: conduza todas as operações de levantamento de forma que, se houver uma falha no equipamento, nenhum funcionário seja ferido. Isso significa não ficar debaixo de uma carga elevada e ficar fora da linha de força de qualquer carga.

Este manual foi produzido pela **Ingersoll Rand** para fornecer aos comerciantes, mecânicos, operadores e funcionários da empresa as informações necessárias para instalar, operar, fazer manutenção e reparar os produtos aqui descritos.

É extremamente importante que os mecânicos e operadores estejam familiarizados com os procedimentos de manutenção desses produtos, ou produtos similares, e que sejam fisicamente capazes de realizar os procedimentos. Esses funcionários devem ter conhecimentos gerais sobre o trabalho, incluindo:

1. O uso adequado e seguro e a aplicação de ferramentas manuais comuns de mecânica, além de ferramentas especiais da **Ingersoll Rand** ou outras recomendadas.
2. Procedimentos de segurança, precauções e hábitos de trabalho estabelecidos por padrões aceitos pela indústria.

A **Ingersoll Rand** não tem conhecimento nem fornece todos os procedimentos que podem ser usados para executar operações ou reparos de produtos e os riscos e/ou resultados de cada método. Se a operação ou os procedimentos de manutenção não especificamente recomendados pelo fabricante forem realizados. Certifique-se de que a segurança do produto não seja colocada em risco pelas ações tomadas. Se não tiverem certeza sobre um procedimento ou uma etapa de operação ou manutenção, os funcionários deverão colocar o produto em condições de segurança e entrar em contato com os supervisores e/ou com a fábrica para obter assistência técnica.

A **Ingersoll Rand** reconhece que a maioria das empresas que utilizam estas Balanças têm um programa de segurança em vigor nas suas instalações. No caso de existir algum conflito entre uma regra estabelecida nesta publicação e uma regra semelhante já estabelecida por uma empresa individual, a mais rigorosa das duas deve ter precedência.

As Instruções de Funcionamento Seguro são fornecidas para sensibilizar o operador para as práticas perigosas a evitar e não se limitam necessariamente à lista que se segue. Consulte as secções específicas do manual para obter informações de segurança adicionais.

Etiquetas e rótulos de aviso

Não remova as etiquetas. As etiquetas fornecem informações necessárias para uso seguro do produto.



NOTA

Consulte o manual com as informações do produto para obter informações sobre a segurança específica do modelo.

Identificação dos Símbolos de Segurança

Não utilizar para levantar, baixar ou transportar pessoas.



Risco de choque elétrico



Use protecção para os olhos



Leia os manuais antes de utilizar o produto

(Desenho ML-ELIFT-SIM-1_PT)

Informação de Segurança – Explicação das Palavras de Aviso de Segurança**PERIGO**

Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.

**AVISO**

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.

**ATENÇÃO**

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a lesões ligeiras a moderadas ou a danos em bens e propriedades.

NOTA

Indica informações ou uma política da companhia que diz directa ou indirectamente respeito à segurança do pessoal ou à protecção da propriedade.

Informações Sobre as Peças do Produto**ATENÇÃO**

O uso de peças de substituição que não sejam genuinamente da Ingersoll Rand podem resultar em riscos de segurança, diminuição do desempenho da ferramenta, aumento da necessidade de manutenção e pode invalidar todas as garantias.

As reparações devem ser feitas somente por pessoal treinado autorizado. Consulte o Centro de Serviços da Ingersoll Rand mais próximo.

NOTA

O idioma original deste manual é o inglês.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrand.com

Envie Todos os Comunicados Para o Distribuidor ou Escritório da **Ingersoll Rand** Mais Próximo.

Notes:

Notes:

